

Gabay ukol sa (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) ng Adjustment Benefit para sa mga hindi inaasahang makatanggap ng fixed-amount tax reduction

1 Ano ang (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) sa Adjustment Benefit

- Ang Mga Kakulangan sa Pagbabayad o shortfall payment ay isang sistema na nagbibigay ng mga karagdagang pagbabayad kung may kakulangan sa halaga ng Adjustment Benefit (initial payment) para sa mga hindi inaasahang makatanggap ng fixed-amount tax reduction para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024).
- Mayroong dalawang uri: Mga Kakulangan sa Pagbabayad 1 at Mga Kakulangan sa Pagbabayad 2.
- Parehong dapat na mga residente sa Anjo City noong Enero 1, 2025.
- Nalalapat ang 「Mga Kakulangan sa Pagbabayad 1」 kapag ang halaga ng income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ay mas mababa sa halagang tinantiya kapag kinakalkula ang Adjustment Benefit (initial benefit) o kapag tumaas ang bilang ng mga dependent.
- Ang 「Mga Kakulangan sa Pagbabayad 2」 ay ibibigay ng fixed-amount sa mga nakakatugon sa mga kinakailangan.
※Ang fixed-amount tax reduction ay isang pagbawas ng 30,000 yen mula sa income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) at 10,000 yen mula sa resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) sa bawat indibidwal at bawat karapat-dapat na asawa o dependent.

2 Tungkol sa mga karapat-dapat na makatanggap

① Mga Kakulangan sa Pagbabayad 1

- Mga naninirahan sa Lungsod ng Anjo simula noong Enero 1, 2025, at may pagkakaiba sa pagitan ng halagang dapat natanggap at ang halagang ibinibigay na Adjustment Benefit (initial payment) pagkatapos matukoy ang halagang hindi inaasahang ganap na ibabawas mula sa fixed-amount tax reduction ng income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024).
- Halaga ng matatanggap
Ang halaga (na 10,000) kung saan ang kinakailangang halaga para sa ika-7 taon ng Reiwa (2025) ay lumampas sa Adjustment Benefit (initial payment) na ibinigay para sa ika-6 taon ng Reiwa(2024).
※Walang refund ng mas mababang halaga.
※Kung ang kabuuang halaga ng kita ng income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ay lumampas sa 18.05 million yen, ang benepisyo sa naaangkop na buwis ay magiging 0 yen.

② Mga Kakulangan sa Pagbabayad 2

- Dapat na mga residente ng Anjo City simula noong Enero 1, 2025, at nakakatugon sa lahat ng mga kinakailangan sa sumusunod.
 - Hindi karapat-dapat ang 「dependent atbp.」 na napapailalim ng sistema ng buwis ng income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ※1
 - Income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ay exempt (ang halaga ng buwis bago ang fixed-amount tax reduction ay 0 yen)
 - Pinuno ng sambahayan na karapat-dapat para sa mga benepisyong mababa ang kita
 - Hindi miyembro ng isang sambahayan ※2
 - Hindi karapat-dapat para sa naaangkop sa Adjustment Benefit (initial payment)
- (※1) Sa mga 「Family Employee (White-Form Tax Return)」 o 「Blue-Form Tax Return Family Employee」 at ang kabuuang kita ng income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ay lumampas sa 480,000 yen.
- (※2) Ang 「Mga Benepisyo para sa mga sambahayan na may mababang kita」 dito ay tumutukoy sa 「Benepisyo ng prioridad na suporta sa pagtugon ng tumataas na mga presyo para sa ika-5 taon ng Reiwa (2023) (Mga sambahayan na exempt sa resident tax (70,000 yen)), (Mga sambahayan na napapailalim lamang sa per capita basis ng resident tax (100,000Yen)」 at 「Benepisyo ng prioridad na suporta sa pagtugon ng tumataas na mga presyo para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) (Benepisyo para sa mga sambahayan na bagong exempt sa resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) (100,000 yen)」 (kabilang ang mga katulad na benepisyo mula sa alinmang ibang lungsod o bayan).
- Halaga ng matatanggap
Sa prinsipyo, 40,000 yen (30,000 yen ng income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) at 10,000 yen ng resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024)
※Gayunpaman, para sa mga naninirahan sa ibang bansa simula noong Enero 1, 2024, ang ibibigay ay 30,000 yen.
※Kung ang kabuuang halaga ng kita ng income tax at resident tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024) ay lumampas sa 18.05 million yen, ang benepisyo sa naaangkop na buwis ay magiging 0 yen.



- ・「定額減税しきれない方へ 調整給付金（不足額給付）」に関するお知らせを翻訳したものは、左記QRコードよりご確認ください。
- ・ Please use the QR code on the left to access the translated notice regarding the "Adjustment Benefits (shortfall benefit amount) for those who are unable to receive fixed-amount tax reduction".
- ・ 请扫描左侧的二维码查看关于“面向定額減税未足額減免人群的調整補助金（不足額部分補助）”的通知的翻译文件。
- ・ Suriin mula sa QR code sa kaliwa upang tingnan ang isang isinaling bersyon ng paunawa patungkol sa "Adjustment Benefit (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) para sa hindi makakabawas sa fixed-amount tax reduction."
- ・ Vui lòng quét mã QR ở bên trái để xem bản dịch của thông báo liên quan đến "Tiền trợ cấp điều chỉnh (trợ cấp phần còn thiếu) dành cho những người chưa được giảm đủ thuế theo mức cố định".
- ・ Veja o código QR à esquerda para obter a versão traduzida do aviso sobre "Benefício de ajuste (Pagamento do valor faltante)" voltado aos que não puderam receber a redução fixa do imposto.

※QRコードは隣デンソーウェブの登録商標です。

3 Mga pamamaraan upang makatanggap ng benepisyo

- Dapat ①mag-apply sa online o ipapadala pabalik ang ②kumpirmasyong kasulatan upang makatanggap ng benepisyo.
- Maaaring gawin ang ①online na aplikasyon gamit ang QR code sa kanan o sa confirmation slip.
- Kung nais mong ipapadala pabalik ang ②kumpirmasyong kasulatan, unang suriin ang nilalaman nito at punan ang mga kinakailangang impormasyon. Mangyaring maglakip ng kopya ng dokumento sa pagpapatunay ng pagkakakilanlan ng sarili at kopya ng dokumentong nagpapatunay ng receiving account sa form para sa paglalakip ng mga dokumentong pagkakakilanlan. Ipadala pabalik ang ginupit na kanang bahagi ng kumpirmasyong kasulatan kasama ang form para sa paglalakip ng mga dokumentong pagkakakilanlan, atbp.

Mag-apply ng online dito



- Ililipat ang benepisyo sa receiving account pagkatapos suriin ang aplikasyon.
※Kung mag-a-apply ng online, ililipat ang benepisyo sa receiving account ng Huwebes, dalawang linggo pagkatapos ng aplikasyon.
※Kung ipapadala pabalik ang kumpirmasyong kasulatan, ililipat ang benepisyo sa receiving account ng Huwebes, apat na linggo pagkatapos ng petsa ng pagtanggap ng Anjo City.
※Maaaring may mga pagkaantala sa bank transfer sa panahon ng Obon at sa simula/pagtatapos din nito.

4 Deadline ng aplikasyon

Hanggang Biyernes, Oktubre 31, 2025 (bisa ng postmark)

- ※Ipapalagay na tinanggihan tanggapin ang benepisyo, kapag ang online na aplikasyon o kumpirmasyong kasulatan ay hindi naipadala pabalik bago ang deadline.
- ※Makikipag-ugnayan ang lungsod sa aplikante, kung hindi maisagawa ang paglipat dahil sa hindi kumpletong pagsasagawa ng kumpirmasyong kasulatan. Ipapalagay na tinanggihan itong tanggapin kapag walang matatanggap na pagkumpirma bago ang deadline.

5 Iba pa



Mag-ingat sa mga 「wire transfer scam o furikomi sagi」 at 「pagnanakaw ng personal na impormasyon」 tungkol sa (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) ng Adjustment Benefit para sa mga hindi inaasahang makatanggap ng fixed-amount tax reduction!

Kung nakatanggap ka ng kahina-hinalang tawag sa telepono o sulat sa iyong tahanan o lugar ng trabaho na nagsasabing mula ito sa isang lokal o pambansang pamahalaan (opisyal), mangyaring makipag-ugnayan sa iyong pinakamalapit na istasyon ng pulisya o sa Police Consultation Line (9110).
Bukod pa rito, kung nakatanggap ka ng hindi inaasahang email na nagsasabing mula sa isang lokal na pamahalaan o ahensya ng pambansang pamahalaan, mangyaring tanggalin kaagad ang email nang hindi nagki-click sa anumang mga link o naglalagay ng anumang personal na impormasyong nakapaloob sa email.

Call Center

Anjo City Adjustment Benefit Call Center
(Conference Room 6 ng Anjo City Hall Main Building 3rd floor)
0566-89-2943
Hanggang Biyernes, Nobyembre 28, 2025
Oras ng pagtanggap: mula 9:00am hanggang 5:00pm (hindi kasama ang Sabado at Linggo, at pista opisyal)

※Para sa mga detalye, mangyaring bisitahin ang website ng Anjo City



※Mangyaring tingnan ang 「Sample ng pag-entry」 sa likurang bahagi